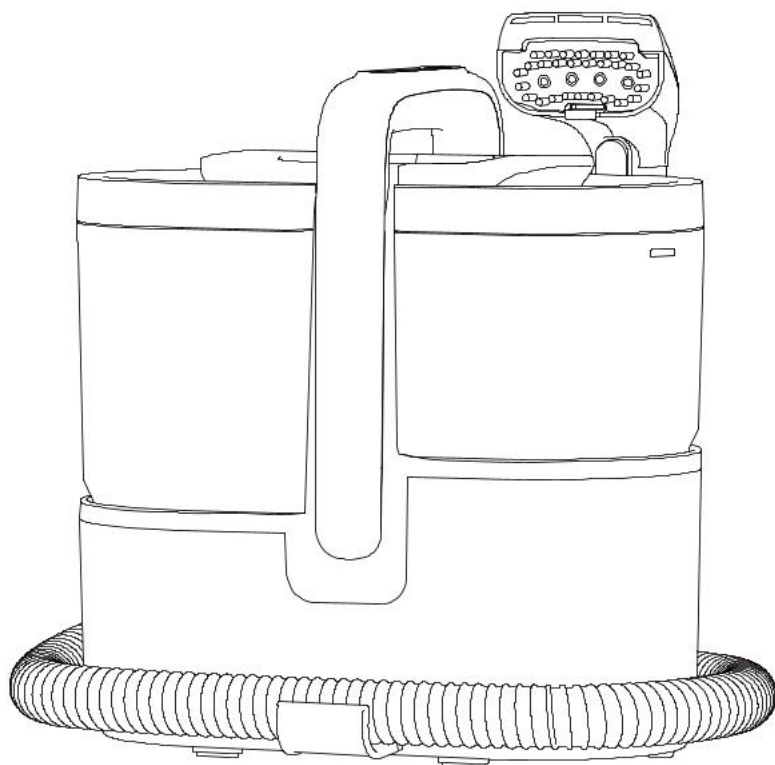


NUVIO

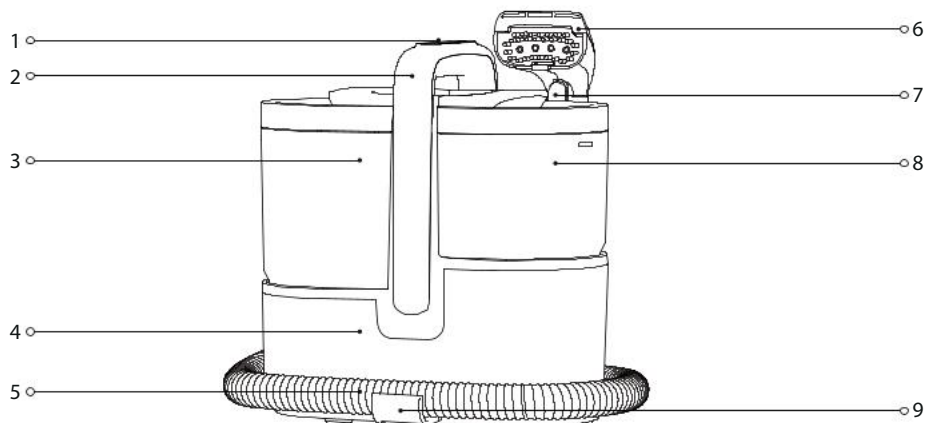
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ODKURZACZ PIORĄCY NV-2985



Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Przed użyciem produktu zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi i zachowaj ją na przyszłość

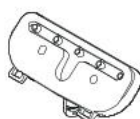


- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Panel sterowania | 6. Standardowa szczotka parowa |
| 2. Uchwyt | 7. Przycisk zwalniania szczotki parowej |
| 3. Zbiornik brudnej wody | 8. Zbiornik czystej wody |
| 4. Korpus urządzenia | 9. Uchwyt węża |
| 5. Wąż | |

Zawartość zestawu



Standardowa
szczotka parowa



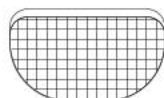
Szczotka do prasowania



Szczotka do
mycia okien



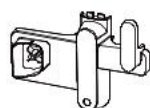
Dysza parowa



Ściereczka
czyszcząca



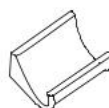
Wąż



Uchwyt przewodu
zasilającego



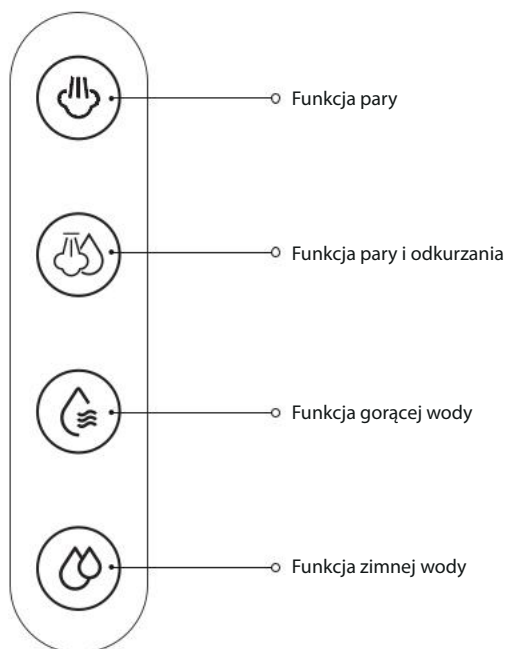
Uchwyt na rączkę



Uchwyt na wąż



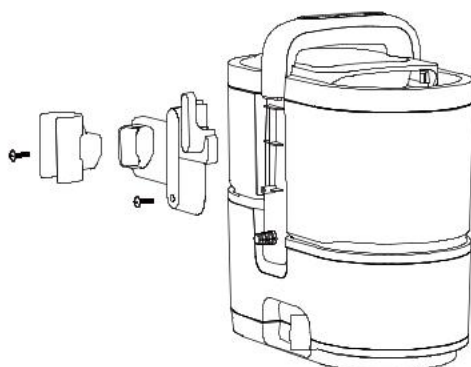
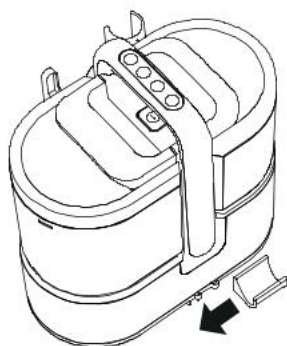
Śruby × 2



MONTAŻ

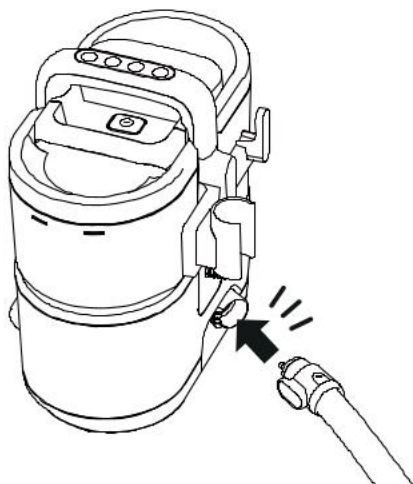
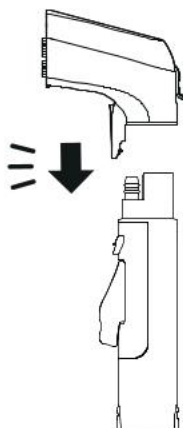
Montaż uchwytów

1. Wsuń uchwyt węża w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aż usłyszysz charakterystyczne „kliknięcie”.
2. Włóż uchwyt na rączkę do uchwytu przewodu zasilającego i przykręć go śrubą. Następnie zamocuj uchwyt przewodu zasilającego do urządzenia i dokręć go śrubą.



Montaż węża i dyszy parowej

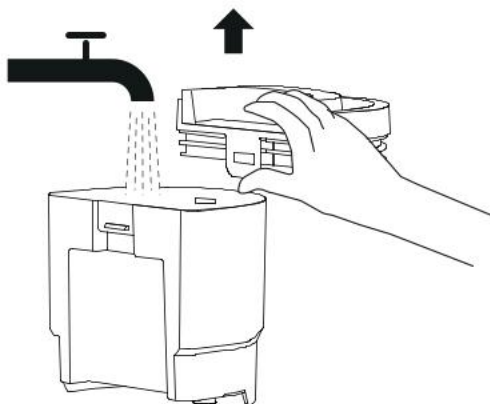
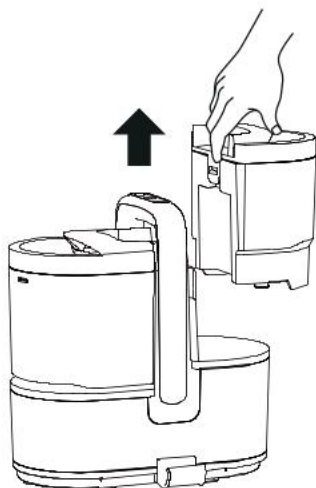
1. Wsuń szczotkę parową do rączki, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
2. Włóż jeden koniec węża do korpusu urządzenia, aż usłyszysz „kliknięcie” potwierdzające prawidłowe zamocowanie. Następnie umieść rączkę w uchwycie na rączkę.



OBSŁUGA URZĄDZENIA

Napełnianie zbiornika czystej wody

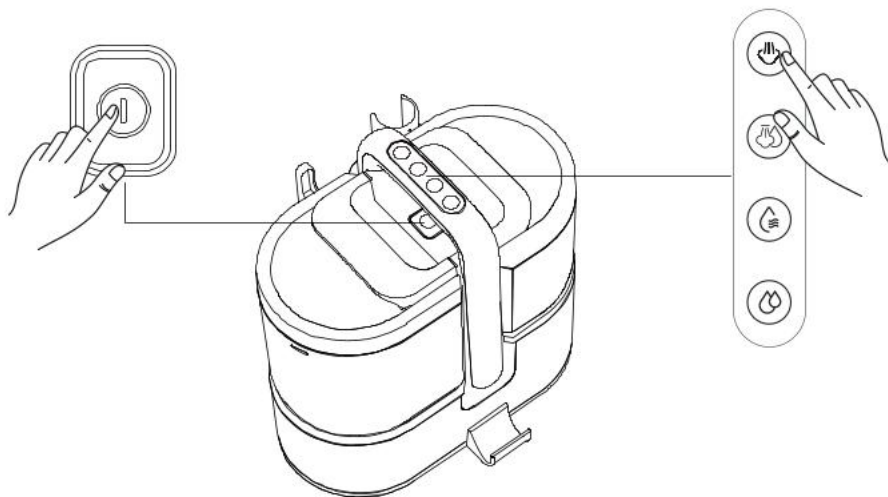
Wyjmij zbiornik czystej wody z korpusu urządzenia. Zdejmij pokrywę zbiornika czystej wody. Napełnij zbiornik wodą do poziomu oznaczonego linią „MAX”.



Rozpoczęcie czyszczenia

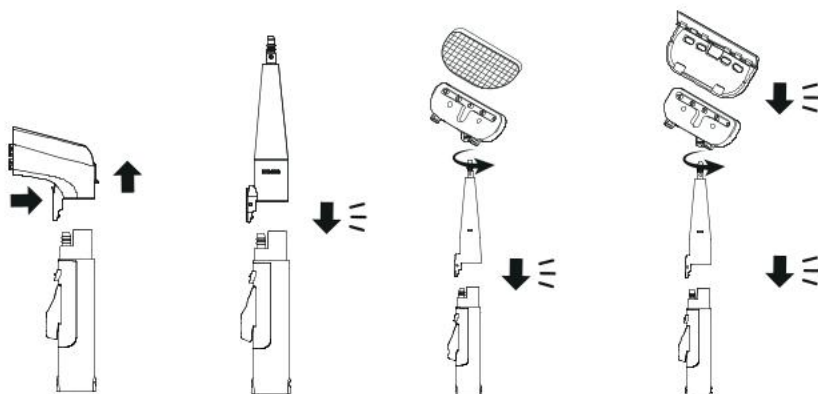
1. Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego i naciśnij główny włącznik silnika. W tym momencie wskaźnik trybu zacznie świecić się cyklicznie. Jeśli przez 10 minut nie zostanie wykonana żadna operacja, wskaźnik zgaśnie i przestanie być wyświetlany. Naciśnij dowolny przycisk, aby wybudzić wyświetlacz.
2. Wybierz odpowiedni tryb czyszczenia w zależności od potrzeb. Po wybraniu trybu zaświeci się właściwa kontrolka i urządzenie się uruchomi. Ponowne naciśnięcie przycisku wyboru trybu spowoduje wyłączenie urządzenia.
3. Skieruj szczotkę na zabrudzone miejsce, naciśnij przycisk funkcji pary/wody na uchwycie, aby rozpylić wodę lub parę, a następnie zwolnij go, aby zatrzymać aplikację.
4. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk zasilania.

Uwaga: Przygotowanie pary wymaga czasu. Woda, która na początku wypływa ze szczotki, służy do odprowadzenia pozostałości wody znajdującej się w węży. Jeśli proces przygotowania nie został zakończony, po naciśnięciu przycisku wody/pary - para nie zostanie uwolniona.



Korzystanie z innych akcesoriów

Naciśnij przycisk zwalniający szczotkę, aby zdjąć szczotkę parową, a następnie zamocuj odpowiednie akcesorium na końcu węża przedłużającego, jeśli zostanie prawidłowo zainstalowane - usłyszysz kliknięcie.



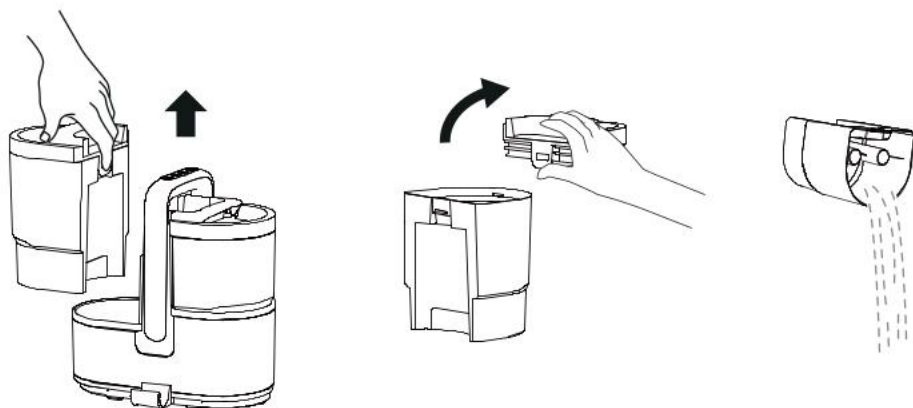
Szczotka parowa

Szczotka do prasowania

Szczotka do czyszczenia okien

Opróżnianie zbiornika na zużytą wodę

Pociągnij pokrywę zbiornika do góry i wylej zużytą wodę. Przed ponownym użyciem zamontuj z powrotem pokrywę oraz sam zbiornik w urządzeniu.



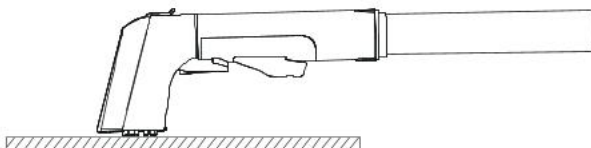
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wskazówki

- Wyłącz urządzenie przed przystąpieniem do konserwacji.
- W razie potrzeby wymień części. Części zamienne muszą pochodzić od producenta lub jego autoryzowanego serwisu.

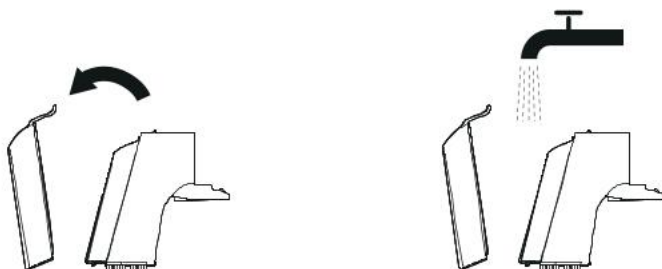
Czyszczenie węża

Gdy urządzenie jest włączone, zbliż dyszę do czystej powierzchni lub blatu i wybierz tryb zimnej wody, aby oczyścić wewnętrzną część węża.



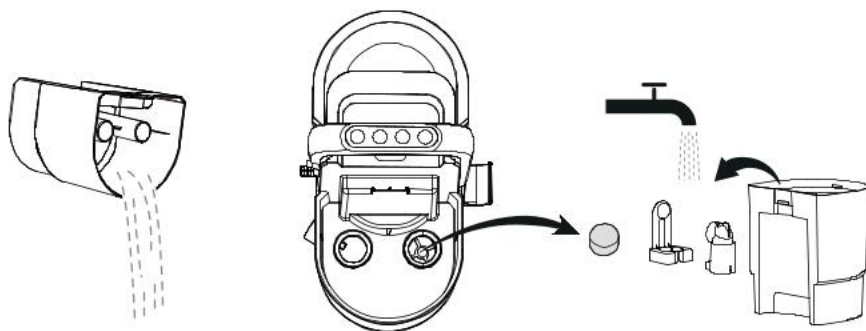
Czyszczenie szczotki parowej

Otwórz pokrywę szczotki parowej i dokładnie opłucz ją wodą.

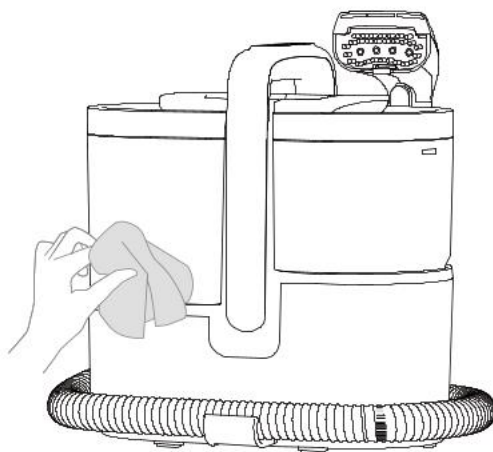


Czyszczenie zbiornika na zużytą wodę

1. Wyjmij zbiornik na zużytą wodę z korpusu urządzenia i opróżnij go. Następnie przepłucz zbiornik pod bieżącą wodą.



2. Przetrzyj urządzenie suchą szmatką lub wilgotną chusteczką.



Uwaga: Aby zoptymalizować wydajność pary, zaleca się przeprowadzanie odkamieniania co 3–6 miesięcy. Wymieszaj środek czyszczący na bazie kwasu cytrynowego z wodą w stosunku 1:20 i wlej go do zbiornika na czystą wodę. Odłącz od węża wszelkie zamontowane akcesoria, a następnie włącz urządzenie i całkowicie rozpyl całą wodę. Po wykonaniu tych czynności wewnętrzne odkamienianie zostanie zakończone.

Problem: Urządzenie nie działa.

Możliwe przyczyny:

- Wtyczka nie jest podłączona do gniazdka elektrycznego.
- Przewód zasilający jest uszkodzony.

Rozwiązania:

- Upewnij się, że wtyczka przewodu zasilającego jest całkowicie włożona do gniazdka.
- Skontaktuj się z serwisem.

Problem: Po naciśnięciu przycisku natrysku woda nie wypływa lub wypływa jej bardzo mało.

Możliwe przyczyny:

- Dysza standardowej szczotki do płam jest zablokowana.
- Uchwyt lub pompa uległy uszkodzeniu.

Rozwiązania:

- Oczyszczyć standardową szczotkę do płam.
- Skontaktuj się z serwisem.

Problem: Brak ssania lub słaba siła ssania.

Możliwe przyczyny:

- Urządzenie nie jest włączone.
- Zbiornik na zużytą wodę jest pełny.
- Wąż przedłużający nie jest w należytym stanie.
- Filtr w zbiorniku na zużytą wodę jest zablokowany.

Rozwiązania:

- Włącz zasilanie.
- Opróżnij zbiornik na zużytą wodę.
- Sprawdź wąż przedłużający i upewnij się, że jest w dobrym stanie technicznym.
- Niezwłocznie wyczyść lub wymień filtr.

SPECYFIKACJA

Moc znamionowa: 1800 W

Napięcie znamionowe: 220–240 V

Częstotliwość znamionowa: 50/60 Hz

Maksymalna siła ssania: 16 kPa

Maksymalny przepływ powietrza: 12 l/s

Moc ssania: 60 W

Poziom hałasu: 82 dB(A) ±2

Stopień ochrony: IPX4

Pojemność zbiornika na czystą wodę: 1600 ml ±50 ml

Pojemność zbiornika na brudną wodę: 1500 ml ±50 ml

Długość przewodu zasilającego: 4 m

Długość węża: Ø32 mm, 1,2 m

Akcesoria w zestawie: szczotka parowa standardowa, szczotka do szczelin, szczotka do prasowania tkanin, szczotka do mycia okien, niskopięniący środek czyszczący 250 ml, zestaw akcesoriów do czyszczenia parowego (6 elementów)

1. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.
2. Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
3. Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że parametry zasilania są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.
4. Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający, wtyczka lub obudowa są uszkodzone.
5. Nie należy ciągnąć urządzenia za przewód zasilający ani używać przewodu do przenoszenia urządzenia.
6. Przed czyszczeniem, konserwacją, wymianą akcesoriów lub napełnianiem zbiorników należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
7. Nie należy zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innych cieczach.
8. Nie należy dotykać wtyczki ani urządzenia mokrymi dłońmi.
9. Urządzenie należy stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń i chronić przed deszczem oraz nadmierną wilgocą.
10. Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia.
11. Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do otworów urządzenia.
12. Nie należy używać urządzenia bez prawidłowo zamontowanych filtrów i zbiorników.
13. Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli zbiornik na brudną wodę jest przepełniony.
14. Nie należy zasysać gorących, żarzących się lub palących materiałów, takich jak popiół, niedopałki papierosów, zapalki czy węgiel.
15. Nie należy zasysać substancji łatwopalnych, wybuchowych ani toksycznych, takich jak benzyna, rozpuszczalniki, farby, środki chemiczne lub ich opary.
16. Nie należy używać urządzenia do zbierania dużych ilości pyłu budowlanego, cementu, gipsu lub innych drobnych materiałów, jeśli producent nie przewidział takiego zastosowania.
17. Należy stosować wyłącznie środki czyszczące zalecane przez producenta urządzenia.
18. Nie należy stosować detergentów zawierających rozpuszczalniki, substancje żrące ani łatwopalne.
19. Nie należy mieszać różnych środków czyszczących w zbiorniku urządzenia.
20. Po zakończeniu pracy należy opróżnić zbiornik na brudną wodę i pozostawić elementy do wyschnięcia.
21. Nie należy przechowywać urządzenia z wodą lub detergentem pozostawionymi w zbiornikach przez dłuższy czas.
22. W przypadku zauważenia wycieku wody lub detergentu należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
23. Nie należy kierować strumienia natrysku w stronę ludzi, zwierząt, urządzeń elektrycznych ani gniazd zasilających.
24. Należy zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia schodów, aby uniknąć przewrócenia urządzenia.
25. Nie należy pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
26. Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy.
27. Dzieci powinny pozostawać pod stałym nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.
28. Nie należy pozostawiać urządzenia, przewodu zasilającego ani akcesoriów w miejscu dostępnym dla dzieci.
29. Nie należy pozwalać dzieciom na obsługę, czyszczenie ani konserwację urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
30. Elementy opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, ponieważ mogą stwarzać ryzyko uduszenia.
31. Przewód zasilający należy prowadzić w sposób uniemożliwiający potknięcie się lub przypadkowe uszkodzenie.
32. Nie należy prowadzić przewodu przez ostre krawędzie ani narażać go na kontakt z gorącymi powierzchniami.
33. Nie należy zwinąć przewodu wokół gorących lub wilgotnych elementów urządzenia.
34. W celu odłączenia urządzenia od zasilania należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód.
35. Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania.
36. Filtry należy regularnie czyścić zgodnie z zaleceniami producenta.
37. Nie należy używać urządzenia z uszkodzonymi lub mokrymi filtrami, jeśli producent nie przewidział takiej możliwości.

38. Do czyszczenia urządzenia należy używać miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.
39. Nie należy stosować agresywnych środków chemicznych, rozpuszczalników ani materiałów ściernych do czyszczenia obudowy urządzenia.
40. Naprawy urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.



Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)

To urządzenie jest oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci.

Oznacza to, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Zużyte urządzenie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu bezpiecznej utylizacji oraz recyklingu.

Prawidłowa utylizacja urządzenia pomaga chronić środowisko naturalne oraz zdrowie ludzi.

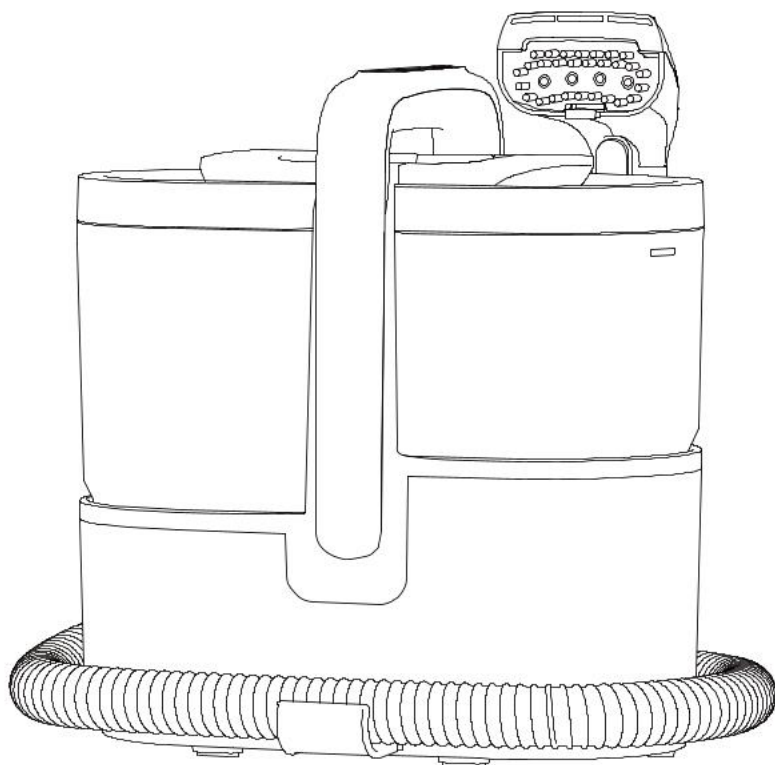
W celu uzyskania informacji o dostępnych punktach zbiórki należy skontaktować się z lokalnymi władzami.



NUVIO

USER MANUAL

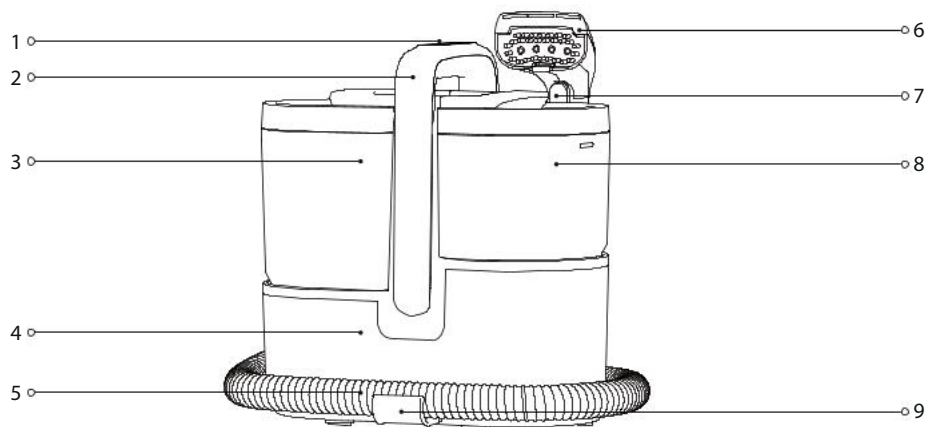
CARPET CLEANER MACHINE NV-2985



Translation of the original user manual

Before using the product, please read the instructions carefully and obtain them at the end

DEVICE OVERVIEW AND PACKAGE CONTENTS



- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 1. Control Panel | 6. Steam Brush Holder |
| 2. Handle | 7. Steam Brush Lock Button |
| 3. Dirty Water Tank | 8. Clean Water Tank |
| 4. Main Unit Housing | 9. Hose Holder |
| 5. Hose | |

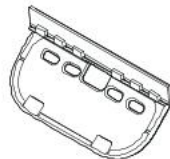
Package Contents



Standard
Steam Brush



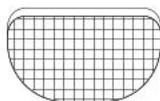
Garment
Steaming Brush



Window
Cleaning Brush



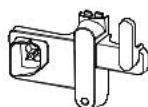
Steam Nozzle



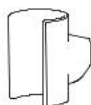
Cleaning Cloth



Hose



Power Cord
Holder



Accessory Holder

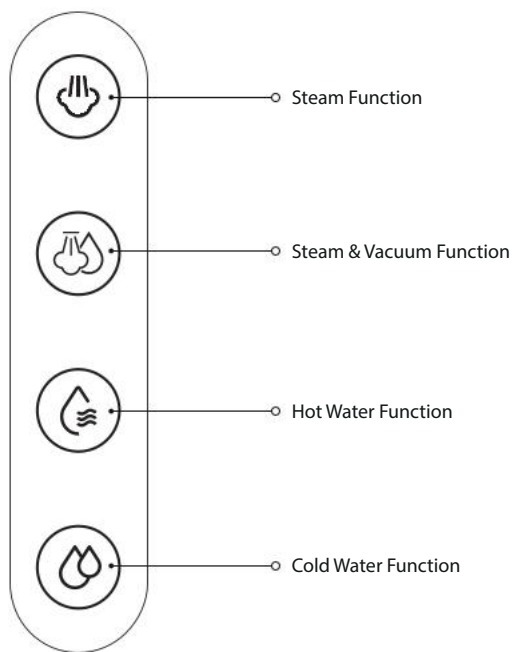


Hose Holder



Screws x2

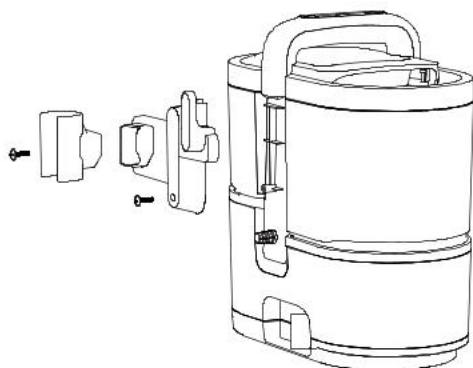
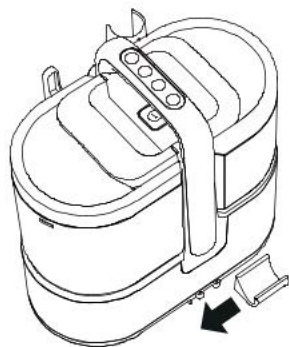
CONTROL PANEL DESCRIPTION



ASSEMBLY

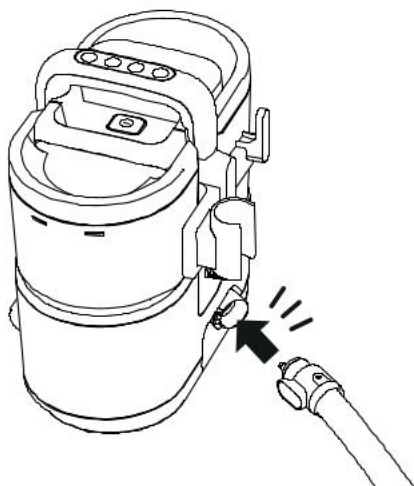
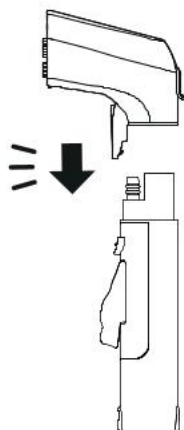
Installing the Holders

1. Insert the holder into the designated slot in the direction indicated by the arrow until a distinct "click" is heard.
2. Attach the accessory holder to the power cord holder and secure it with the screw. Then attach the assembled holder to the device and tighten the screw.

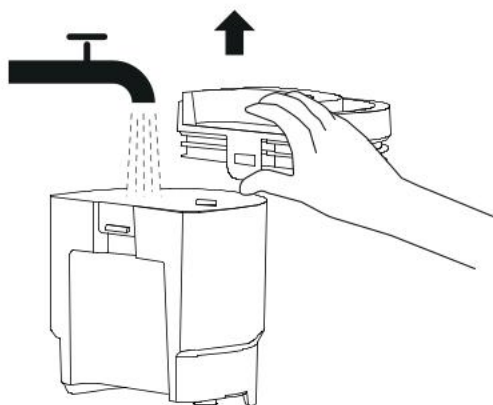
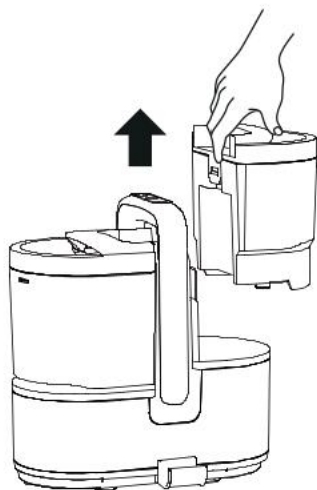


Installing the Hose and Steam Nozzle

1. Insert the steam nozzle into the accessory holder until it clicks into place.
2. Insert the hose connector into the port on the device until a distinct "click" confirms proper installation. Then place the nozzle in the accessory holder.

**OPERATING THE DEVICE****Filling the Clean Water Tank**

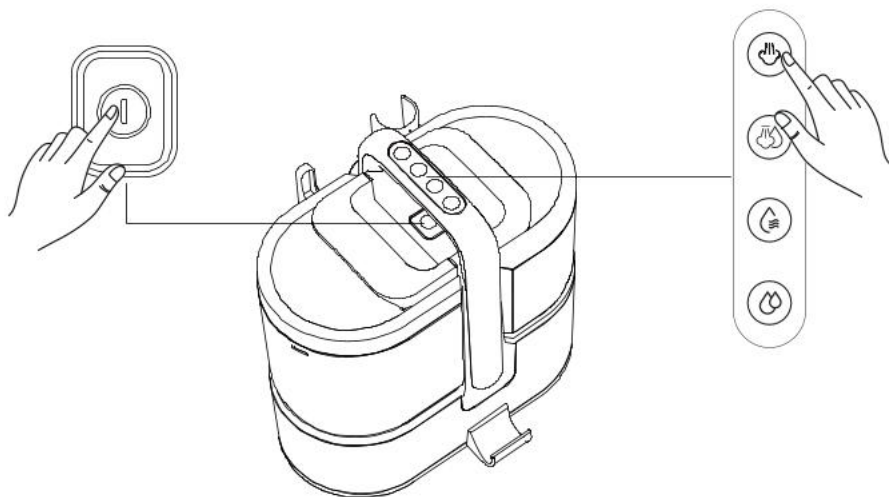
Remove the clean water tank from the device. Remove the clean water tank lid. Fill the tank with water up to the "MAX" marking. Close the lid securely. Reinstall the tank into the device.



Starting Cleaning

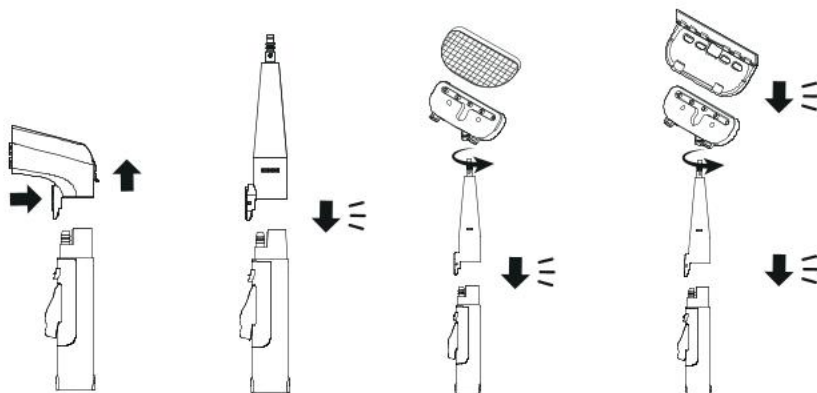
1. Connect the power cord to a power outlet and press the main power button. The selected mode indicator will illuminate. If no operation is performed for 10 minutes, the device will enter standby mode. Press any button to reactivate the display.
2. Select the desired cleaning mode according to your needs. The corresponding indicator light will illuminate. Pressing the selected mode button again will turn the device off.
3. Hold the handle and press the water/steam spray trigger to dispense water or steam. Release the trigger to stop spraying.
4. To completely switch off the device, press the power button.

Note: Steam generation requires a short preheating period. Water discharged from the brush during startup is used to remove any residual water remaining inside the hose. If the steam generation process has not been completed, steam will not be released when the water/steam trigger is pressed.



Using Other Accessories

Press the brush release button to remove the steam brush, then attach the desired accessory to the extension hose. When the accessory is properly installed, a distinct "click" will be heard.



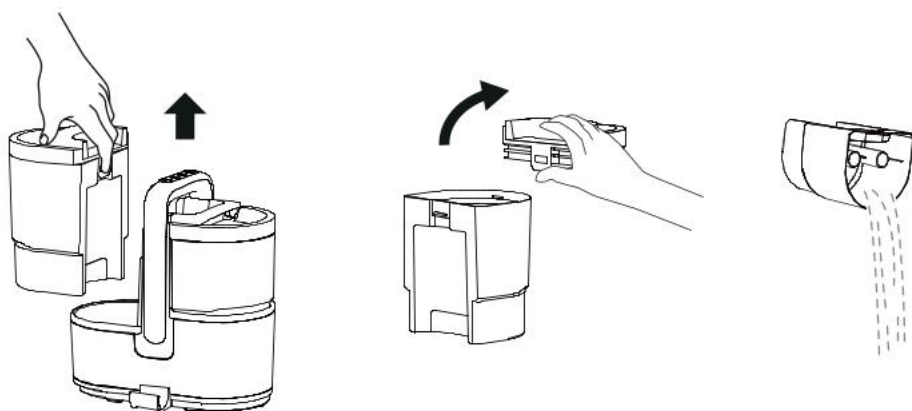
Steam Nozzle

Garment Steaming Brush

Window Cleaning Brush

Emptying the Dirty Water Tank

Pull the dirty water tank cover upward and pour out the collected dirty water. Before using the device again, reinstall the cover and place the dirty water tank back into the machine.



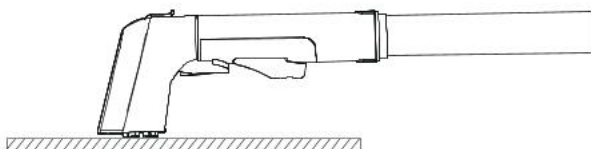
CLEANING AND MAINTENANCE

Tips

- Switch off the device before performing any maintenance.
- If replacement parts are required, use only parts supplied by the manufacturer or an authorized service center.

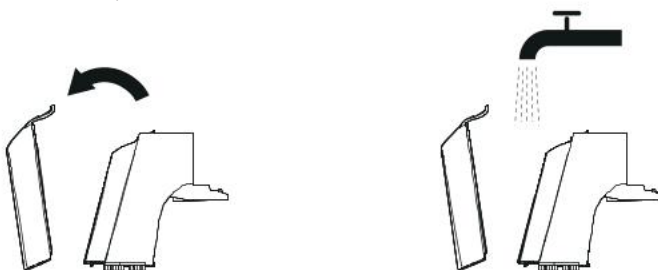
Cleaning the Hose

When the device is switched on, point the nozzle at a clean surface or sink and select Cold Water Mode to flush and clean the inside of the hose.



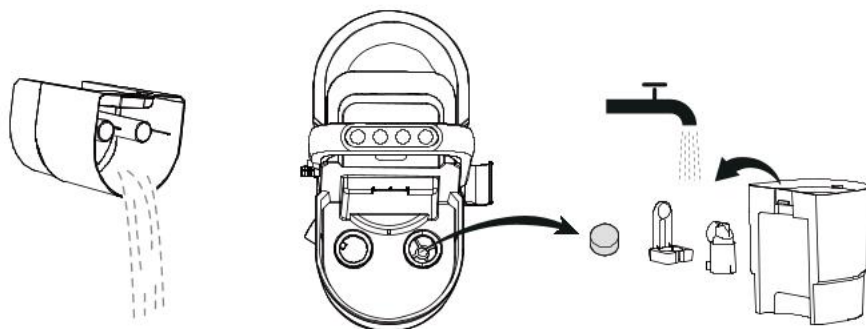
Cleaning the Steam Brush

Open the cover of the steam brush. Rinse all parts thoroughly with clean water. Allow all components to dry completely before reassembly.

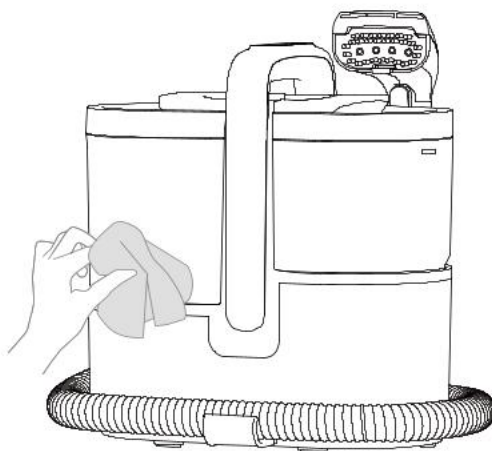


Cleaning the Dirty Water Tank

1. Remove the dirty water tank from the main unit and empty it. Rinse the dirty water tank thoroughly with clean running water.



2. Wipe the exterior of the device with a dry cloth or a slightly damp cloth.



Note: To maintain optimal performance, descaling is recommended every 3–6 months. To perform descaling, pour approximately 120 ml of white vinegar into the clean water tank and fill the remainder with clean water. Remove all installed accessories. Turn on the device and continuously spray water until the tank is empty. Once completed, the internal descaling process will be finished.

TROUBLESHOOTING

Problem: The device does not operate.

Possible Causes:

- The power plug is not connected to a power outlet.
- The power cord is damaged.

Solutions:

- Ensure that the power plug is fully inserted into the electrical outlet.
- Contact an authorized service center.

Problem: Little or no water is sprayed when the spray trigger is pressed.

Possible Causes:

- The standard stain-removal brush is blocked.
- The handle assembly or pump is damaged.

Solutions:

- Clean the standard stain-removal brush.
- Contact an authorized service center.

Problem: No suction or weak suction performance.

Possible Causes:

- The device is not powered on.
- The dirty water tank is full.
- The extension hose is damaged or not in good condition.
- The filter inside the dirty water tank is clogged.

Solutions:

- Turn on the device.
- Empty the dirty water tank.
- Inspect the extension hose and ensure it is in good condition.
- Clean or replace the filter immediately.

SPECIFICATION

Power: 1800 W

Voltage: 220–240 V

Frequency: 50/60 Hz

Maximum Vacuum Pressure: 16 kPa

Maximum Airflow: 12 l/s

Steam Power: 60 W

Noise Level: 82 dB(A) ±2

Protection Class: IPX4

Clean Water Tank Capacity: 1600 ml ±50 ml

Dirty Water Tank Capacity: 1500 ml ±50 ml

Power Cord Length: 4 m

Hose Length: Ø32 mm, 1,2 m

Included Accessories: standard steam brush, crevice tool, garment steaming brush, window cleaning brush, low-foam cleaning solution (250 ml), steam cleaning accessory kit (6 pieces)

WARNINGS

1. Read this instruction manual carefully before first use and keep it for future reference.
2. Use the device only for its intended purpose.
3. Before connecting the device to the power supply, ensure that the voltage specified on the rating label matches the local mains supply.
4. Do not use the device if the power cord, plug, or housing is damaged.
5. Do not pull the device by the power cord or use the cord to carry the device.
6. Before cleaning, maintenance, replacing accessories, or filling the tanks, disconnect the device from the power supply.
7. Do not immerse the device, power cord, or plug in water or any other liquid.
8. Do not touch the plug or operate the device with wet hands.
9. Use the device indoors only. Protect it from rain, moisture, and excessive humidity.
10. Do not block the ventilation openings of the device.
11. Do not insert any objects into the openings of the device.
12. Do not use the device without properly installed filters and tanks.
13. Do not operate the device if the dirty water tank is full.
14. Do not vacuum hot, burning, or smoldering materials such as ash, cigarette butts, matches, or charcoal.
15. Do not vacuum flammable, explosive, or toxic substances such as gasoline, solvents, paints, chemicals, or their vapors.
16. Do not use the device to collect large quantities of construction dust, cement, gypsum, or other fine materials unless such use is specifically permitted by the manufacturer.
17. Use only cleaning solutions recommended by the manufacturer.
18. Do not use detergents containing solvents, corrosive substances, or flammable ingredients.
19. Do not mix different cleaning agents in the device tanks.
20. After use, empty the dirty water tank and allow all components to dry thoroughly.
21. Do not store the device with water or detergent remaining in the tanks for extended periods.
22. If water or detergent leakage is detected, switch off the device immediately and disconnect it from the power supply.
23. Do not direct the spray toward people, animals, electrical appliances, or power outlets.
24. Exercise caution when cleaning stairs to prevent the device from tipping over.
25. Do not leave the device unattended while it is operating.
26. The device is not a toy.
27. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
28. Do not leave the device, power cord, or accessories within reach of children.
29. Do not allow children to operate, clean, or maintain the device without adult supervision.
30. Keep packaging materials out of the reach of children, as they may present a suffocation hazard.
31. Route the power cord to prevent tripping hazards and accidental damage.
32. Do not run the power cord over sharp edges or expose it to hot surfaces.
33. Do not wrap the power cord around hot or damp parts of the device.
34. Always disconnect the device by holding the plug, not by pulling the cord.
35. Clean the filters regularly according to the manufacturer's instructions.
36. Do not use the device with damaged or wet filters unless specifically permitted by the manufacturer.
37. Use only a soft cloth or slightly damp cloth to clean the device.
38. Do not use aggressive chemicals, solvents, or abrasive materials to clean the housing.
39. Do not use abrasive cleaning products or sharp tools on any part of the device.
40. Repairs must only be carried out by qualified service personnel.



Disposal of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

This symbol on the product indicates that it must not be disposed of with household waste.

Used electrical and electronic equipment contains materials that can be recovered and recycled. The product should be taken to an appropriate collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Proper disposal helps conserve natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health. For information about available collection and recycling facilities, contact your local authorities or waste management service provider.

CE RoHS 